

Hotărârea Curții (Camera a treia) din 6 februarie 2014 (cerere de decizie preliminară formulată de Finanzgericht Düsseldorf — Germania) — Helm Dügemittel GmbH/Hauptzollamt Krefeld

(Cauza C-613/12) ⁽¹⁾

(Trimitere preliminară — Uniunea vamală și tariful vamal comun — Acordul euromediteranean cu Egiptul — Articolul 20 din Protocolul nr. 4 — Dovadă de origine — Certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 — Certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 înlocuitor eliberat în momentul în care marfa nu se mai găsește sub controlul autorității vamale emitente — Refuzul aplicării regimului preferențial)

(2014/C 93/23)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Finanzgericht Düsseldorf

Părțile din procedura principală

Reclamantă: Helm Dügemittel GmbH

Pârâtă: Hauptzollamt Krefeld

Obiectul

Cerere de decizie preliminară — Finanzgericht Düsseldorf — Interpretarea articolului 20 din Protocolul nr. 4 la Acordul euromediteranean de instituire a unei asocieri între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Arabă Egipt, pe de altă parte (JO L 304, p. 39, Ediție specială, 11/vol. 76, p. 204), astfel cum a fost modificat prin Decizia 1/2006 a Consiliului de asociere UE-Egipt din 17 februarie 2006 (JO L 73, p. 1) — Certificat de circulație înlocuitor eliberat a posteriori atunci când marfa nu se mai găsește sub controlul autorității vamale emitente

Dispozitivul

1. Acordul euromediteranean de instituire a unei asocieri între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Arabă Egipt, pe de altă parte, semnat la Luxemburg la 25 iunie 2001 și aprobat prin Decizia 2004/635/CE a Consiliului din 21 aprilie 2004, trebuie interpretat în sensul că originea egipteană a unei mărfi, în sensul regimului vamal preferențial instituit prin acordul menționat, poate fi dovedită chiar și în cazul în care marfa a fost împărțită la sosirea într-un prim stat membru în scopul expedierii unei părți din aceasta către un al doilea stat membru, iar certificatul de circulație a mărfurilor EUR.1 înlocuitor eliberat de autoritățile vamale din primul stat membru pentru partea din această marfă expediată către al doilea stat membru nu îndeplinește condițiile prevăzute pentru eliberarea unui astfel de certificat la articolul 20 din Protocolul nr. 4 la acest acord, referitor la definiția noțiunii

„produse originare” și la metodele de cooperare administrativă, astfel cum a fost modificat prin Decizia nr. 1/2006 a Consiliului de asociere UE-Egipt din 17 februarie 2006.

2. Administrarea unei astfel de dovezi impune însă, pe de o parte, ca originea preferențială a mărfii importate inițial din Egipt să fie stabilită prin intermediul unui certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 eliberat de autoritățile vamale egiptene în conformitate cu protocolul menționat și, pe de altă parte, ca importatorul să dovedească faptul că partea din marfa împărțită în acest prim stat membru și expediată către al doilea stat membru corespunde unei părți din marfa importată din Egipt în primul stat membru. Revine instanței de trimitere sarcina de a verifica îndeplinirea acestor condiții în cauza principală.

⁽¹⁾ JO C 101, 6.4.2003.

Hotărârea Curții (Camera a șasea) din 6 februarie 2014 (cerere de decizie preliminară formulată de Cour de cassation — Franța) — Directeur général des douanes et droits indirects, Chef de l'agence de la direction nationale du renseignement et des enquêtes douanières/Humeau Beaupreau SAS

(Cauza C-2/13) ⁽¹⁾

[**Tariful vamal comun — Clasificare tarifară — Nomenclatura combinată — Capitolul 64 — Importul unor elemente necesare pentru fabricarea de încălțăminte destinată activității sportive — Poziția 6404 — Încălțăminte cu tălpi exterioare din cauciuc, material plastic, piele naturală sau reconstituită și cu fețe din materiale textile — Poziția 6406 — Părți de încălțăminte — Regula generală 2 litera (a) pentru interpretarea Nomenclaturii combinate — Articol incomplet sau nefinit care prezintă „caracteristicile esențiale ale articolului complet sau finit” — Articol „prezentat nemontat sau demontat” — Notă explicativă pentru interpretarea sistemului armonizat — Operațiuni de „montare” cu excluderea oricărei „operațiuni de prelucrare de natură să finalizeze fabricarea elementelor destinate să fie asamblate”]**

(2014/C 93/24)

Limba de procedură: franceza

Instanța de trimitere

Cour de cassation

Părțile din procedura principală

Reclamanți: Directeur général des douanes et droits indirects, Chef de l'agence de la direction nationale du renseignement et des enquêtes douanières

Pârâtă: Humeau Beaupreau SAS